

Canto De Salida

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"



1. ¡Glo - ria a Dios en las al - tu - ras! Que mos - tró su gran - de a - mor,
2. ¡Glo - ria a Dios! La tie - rra can - te Al go - zar de su bon - dad,
3. ¡Glo - ria a Dios! La j - gle - sia en - to - na, Ro - ta al ver su es - cla - vi - tud



Dan - do a hu - ma - nas cri - a - tu - ras Un po - ten - te Sal - va - dor.
Pues le brin - da paz cons - tan - te En su bue - na vo - lun - tad.
Por Je - sús, que es su co - ro - na, Su ca - be - za y ple - ni - tud.



Con los him - nos de los san - tos Ha - gan co - ro nues - tros can - tos
To - da tri - bu y len - guas to - das Al Ex - cel - so e - le - ven o - das,
Vi - gi - lan - te siem - pre vi - ve Ya la lu - cha se a - per - ci - be



De a - la - ban - za y gra - ti - tud, Por la di - vi - nal sa - lud;
Por Je - sús, Rey Em - ma - nuel, Que les vi - no de Is - ra - el;
Mien - tras lle - ga su so - laz En la glo - ria y ple - na paz;



Y di - ga - mos a u - na voz: ¡En los cie - los glo - ria a Dios!
Y pro - rrum - pan a u - na voz: ¡En los cie - los glo - ria a Dios!
Don - de ex - cla - me a u - na voz: ¡En los cie - los glo - ria a Dios!



Saint Mary • 239 W Clay Ave • Muskegon, MI 49440

SPANISH MASS • (8 Sept. 2024) • 23rd Sunday in Ordinary Time, Year B

Quando Entra El Sacerdote

Source: "Cantoral del Padre Antonio Daniel"



A. Oh Rey per - pe - tuo de los e - le - gi - dos,



Oh Cre - a - dor que to - do lo cre - a - ste,



Oh Dios en quien el Hi - jo sem - pi - ter - no



Es des - de an - tes del tiem - po i - gual al Pa - dre;



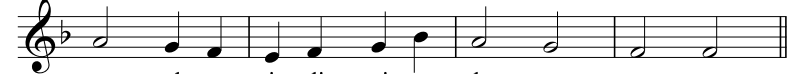
B. Oh tú que en u - na cruz cla - va - do un dí - a,



lle - ga - ste por a - mor a ex - tre - mos ta - les,



que pa - ga - ste la deu - da de los hom - bres



con el pre - cio di - vi - no de tu san - gre.



C. Glo - ria al Pa - dre ce - le - ste y glo - ria al Hi - jo,



que de la muer - te re - sur - gió triun - fan - te,



y glo - ria con en - tram - bos al di - vi - no



Pa - ra - cle - to, por sig - los in - ce - san - tes.

Durante la recepción de la Sagrada Comunión

1. Ave maris stella, | Dei mater alma,
Atque semper virgo, | Felix caeli porta.

1. Sal - ve es - tre - lla del mar, San - ta Ma-dre del Ver - bo,
Sal - ve per-pe-tua Vir - gen, Puer - ta fe - liz del cie - lo.

2. Sumens illud Ave, | Gabriëlis ore,
Funda nos in pace, | Mutans Hevæ nomen.

2. Tu que - is - te a-quel A - ve De la bo-ca ar-can - gé - li - ca,
Da - nos la paz más fir - me Cam-bian del nom-bre de E - va.

3. Solve vincula reis, | Profer lumen caecis,
Mala nostra pelle, | Bona cuncta posce.

3. Li - ber-ta los cau - ti - vos, Cu - ra los cie-gos o - jos,
A - le - ja nues-tros ma - les, Da - nos los bie-nes to - dos.

4. Monstra te esse matrem, | Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus, | Tullit esse tuus.

4. De - mues-tra que-eres Ma - dre, Y haz que oi - ga nues-tras sú - pli-

5. Virgo singularis, | Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos, | Mites fac et castos.

5. Oh sin-gu-lar Don - ce - lla, Be - ni-gna co-mo na - die:
cas Quien na-ció por no - so - tros To - man-do car-ne tu - ya.

Li - bra-nos del pe - ca - do, Haz - nos cas-tos y sua - ves.

Salmo Responsorial

-Laba, al-ma mí - a, al Señor.

1. El Señor siempre es fiel a su palabra, y es quien hace justicia al oprimido; él proporciona pan a los hambrientos y libera al cautivo.
2. Abre el Señor los ojos de los ciegos y alivia al agobiado.
3. A la viuda y la huérfano sustenta y trastorna los planes del inicuo. Reina el Señor eternamente, reina tu Dios, oh Sión, reina por siglos.

Aclamación antes del Evangelio

Le Moyne

L - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

Y Jesús predicaba el Evangelio del Reino y curaba las enfermedades y dolencias del pueblo.

Para ser cantado por el coro o cantor:

OFFERTORY CHANT Dan 9: 4, (2.) 17, 19

Ofertorio (Dan., 9).—Yo, Daniel, oré a mi Dios, dicen-do: Escucha, Señor, las suplicas de tu siervo; brille tu rostro sobre tu santuario, y apiadate del pueblo sobre el cual fue invocado tu nombre, ¡oh Dios mío!

I and I said: "Hearken, O Lord, unto the prayers of your servant, and cause your face to shine upon your sanctuary; look with forgiveness upon this nation over whom your name has been invoked, O God."

Oravi Deum meum ego Daniel, dicens: Exaudi, Domine, preces servi tui: illamina faciem tuam super sanctuarium tuum: et propitius intende populum istum, super quem invocatum est nomen tuum, Deus.

Para ser cantado por el coro o cantor:

COMMUNION CHANT Ps 76 (75): 12-13

Comunión (Ps. 75).—MAKE vows unto the Lord your God, and accomplish them, all you who gather around him to present offerings; to the awesome God who quita la vida a los príncipes; al terrible para todos los reyes de la tierra.

greatly feared by all the kings of the earth.

Vovete et reddite Domino, Deo vestro, omnes, qui in circuitu eius offeritis munera: terribili, et ei qui auferit spiritum principum: terribili apud omnes reges terrae.